

TOPCOM®

HEATING BLANKET BW-4751KD



USER GUIDE / HANDLEIDING / MANUEL D'UTILISATEUR
BEDIENUNGSANLEITUNG / MANUAL DE USUARIO / BRUKSANVISNING
BRUGERVEJLEDNING / ANVÄNDARHANDBOK / KÄYTTÖOHJE
MANUALE D'USO / MANUAL DO UTILIZADOR
UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA / Οδηγίες Χρήσης / HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
INSTRUKCJA OBSŁUGI / UŽÍVATEL'SKÝ MANUÁL / KORISNIČKI PRIRUČNIK
GHID DE UTILIZARE / НАРЪЧНИК НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

V1.0 - 10/12



- D** Die in dieser Bedienungsanleitung umschriebenen Möglichkeiten, werden vorbehaltlich Änderungen publiziert.
- CZ** Možnost úpravy funkcí popsaných v této příručce vyhrazena.
- PL** Właściwości opisane w niniejszej instrukcji obsługi są publikowane z zastrzeżeniem prawa wprowadzenia zmian.
- SK** Vlastnosti popísané v tejto príručke sú publikované s vyhradeným právom na zmenu.
- HR** Opcije opisane u ovom korisničkom priručniku podložne su promjeni.
- RO** Opțiunile descrise în ghidul de utilizare sunt predispuse modificărilor.
- BG** Вариантите описани в настоящия наръчник на потребителя се публикуват при условие за възможни промени.

1 Verwendungszweck

Die Heizdecke Heating Blanket BW-4751 erzeugt angenehme Wärme und fördert den gesunden, erholsamen Schlaf. Dies ist eine wunderbare Art der Stressbewältigung.

Die Heizdecke verfügt über eine spezielle Sicherheitsvorrichtung, die die Temperatur automatisch reguliert, indem sie die Stromzufuhr in regelmäßigen Abständen an- und abschaltet.

Die Maximaltemperatur ist begrenzt, um den sicheren Betrieb der Heizdecke zu gewährleisten.

2 Informationen über diese Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung gehört zur Heizdecke Heating Blanket BW-4751 (im Folgenden als „das Gerät“ bezeichnet).

Sie enthält wichtige Informationen über das Aufstellen des Geräts, Sicherheitsaspekte und die richtige Verwendung.

Die Bedienungsanleitung muss immer in der Nähe des Geräts aufbewahrt werden. Sie muss von jedem, der für den Betrieb des Geräts, die Behebung von Fehlern und/oder die Reinigung zuständig ist, gelesen und beachtet werden. Heben Sie die Bedienungsanleitung sicher auf, und überreichen Sie sie dem neuen Besitzer, falls Sie das Gerät verkaufen.

3 Urheberrecht

Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte, einschließlich die der gesamten oder teilweisen fotomechanischen Wiedergabe, Vervielfältigung und Verbreitung mittels bestimmter Verfahren (wie Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetzwerke) sowie inhaltlicher und technischer Änderungen, bleiben vorbehalten.

4 Sicherheitshinweise

ACHTUNG

- Das Gerät ist nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Verletzungen oder Sachschäden ab, die durch unsachgemäßen oder fahrlässigen Gebrauch entstehen.
- Lesen Sie die Sicherheitshinweise aufmerksam durch und heben Sie die vorliegende Bedienungsanleitung zur späteren Verwendung auf.
- Befolgen Sie alle grundsätzlichen Sicherheitsvorkehrungen für elektronische Geräte beim Gebrauch dieser Heizdecke.
- Diese Heizdecke ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht damit spielen.
- Das Gerät ist nur zum privaten Gebrauch in geschlossenen Räumen vorgesehen und darf nicht für kommerzielle Zwecke eingesetzt werden.
- Diese Heizdecke ist nicht für die medizinische Verwendung in Krankenhäusern bestimmt.
- Dieses Gerät ist nicht wasserfest. Setzen Sie dieses Produkt weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt an das Stromnetz angeschlossen sein. Ziehen Sie den Stecker unmittelbar nach Gebrauch aus der Steckdose.
- Legen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen, wie Öfen, Radiatoren usw. Setzen Sie es niemals direktem Sonnenlicht aus.

GEFAHR - Risiko von Stromschlägen!

- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung Ihrer Netzstromversorgung entspricht.
- Verwenden Sie die Heizdecke nicht, wenn die Heizdecke, der Stufenschalter oder das Anschlusskabel sichtbare Beschädigungen aufweisen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, heruntergefallen ist oder beschädigt wurde.
- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Falls Reparaturen notwendig werden, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst oder einen Vertragshändler.
- Zerlegen Sie diese Heizdecke nicht. Keines der eingebauten Teile kann vom Benutzer repariert werden.
- Führen Sie keine Fremdkörper in Öffnungen des Geräts ein.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einem feuchten Raum oder in einem Abstand von weniger als 1,5 m von einem Wasseranschluss auf. Nutzen Sie die Heizdecke nicht dauerhaft über lange Zeiträume. Eine Dauernutzung könnte die Lebensdauer des Produkts verkürzen.
- Die Heizdecke niemals am Anschlusskabel tragen, ziehen oder umdrehen. Achten Sie darauf, dass sich das Anschlusskabel nicht verknäuel.
- Verwenden Sie das Gerät niemals bei Gewittern.
- Halten Sie das Anschlusskabel fern von heißen Oberflächen.
- Niemals nach einer Heizdecke greifen, die ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Die Heizdecke nicht im nassen Zustand verwenden.

Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch der Heizdecke

- Verwenden Sie nur den mit der Heizdecke gelieferten und auf dem Etikett angegebenen Stufenschalter.
- Diese Heizdecke ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit geistigen, sensorischen oder körperlichen Behinderungen geeignet. Alle Benutzer sollten wissen, wie man ein derartiges Heizgerät verwendet. Zu ihrer Sicherheit sollten behinderte Benutzer klar im Gebrauch unterwiesen und gegebenenfalls beaufsichtigt werden.
- Diese Heizdecke nicht für hilflose oder hitzeunempfindliche Personen oder kleine Kinder verwenden.
- Personen mit Herzschrittmacher, Herzimplantat oder anderen medizinischen Hilfsmitteln dürfen keine Heizdecken verwenden. Personen mit einem Herzschrittmacher sollten vor Gebrauch des Geräts ihren Arzt konsultieren.
- Überprüfen Sie die Heizdecke sorgfältig vor jedem Gebrauch.
- Die Heizdecke beim Gebrauch oder vor dem Anschließen an die Stromversorgung nicht falten oder knittern.
- Versuchen Sie niemals, die Heizdecke zu durchstechen, oder Sicherheitsnadeln daran anzubringen oder mit sonstigen spitzen oder scharfen Gegenständen daran zu hantieren.
- Nicht einschlagen.
- Die Heizdecke niemals bei Kindern, Menschen mit Behinderung, bereits schlafenden oder hitzeunempfindlichen Menschen verwenden.
- Nur als Unterlage verwenden.
- Verwenden Sie die Heizdecke niemals unbeaufsichtigt.
- Für den Gebrauch die ganze Nacht über vor dem Einschlafen auf die niedrigste Stufe (Stellung 1) stellen oder abschalten, um die Gefahr eines Hitzschlags zu vermeiden.
- Eine länger andauernde Verwendung der Heizdecke mit hoher Temperatureinstellung kann zu Hautverbrennungen führen.
- Bedecken Sie die Heizdecke niemals mit anderen Kissen. Der Stufenschalter darf niemals auf oder unter der Heizdecke liegen, wenn diese in Betrieb ist.
- Setzen Sie sich nicht auf die Heizdecke! Sie sollten sich nur auf die Heizdecke legen.
- Falls Sie gesundheitliche Bedenken haben, wenden Sie sich vor der Benutzung der Heizdecke an Ihren Arzt.
- Verwenden Sie die Heizdecke niemals zum Wärmen von Tieren!
- Wenn Sie die Heizdecke auf einem verstellbaren Bett verwenden, müssen Sie dafür sorgen, dass die Heizdecke und ihr Kabel nicht beim Verstellen des Betts eingeklemmt werden.
- Nicht zusammen mit anderen Heizgeräten verwenden!

ACHTUNG - Brandgefahr

- Die Heizdecke nicht einschalten, solange sie noch in der Verpackung ist. Dabei kann durch übermäßige Wärmeentwicklung ein Brand ausgelöst werden.
- Legen Sie die Heizdecke nicht unter entzündliche Gegenstände, insbesondere nicht unter Papier oder Vorhänge.

5 Inbetriebnahme

Legen Sie die Heizdecke auf eine relativ harte und nicht verstellbare Matratze.

Die Heizdecke sollte beim Schlafen von den Schultern bis zu den Füßen flach aufliegen.

Die Heizdecke kann mit der Vorder- oder der Rückseite nach oben aufgelegt werden. Die Seite mit dem Schalter sollte zur leichten Bedienung in Schulternähe positioniert werden.

Mit den vier Klammern an den Ecken wird die Heizdecke an der Matratze befestigt, sodass sie nicht knittern oder verrutschen kann.

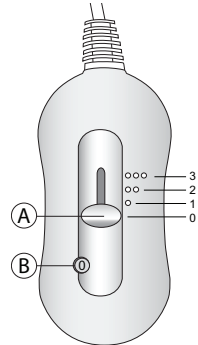
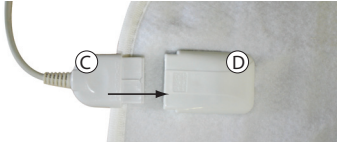
⚠ ACHTUNG

- Knitterfalten können gefährliche Übertemperaturen erzeugen!

Um die Heizdecke flach und sauber zu halten und Reibung zu reduzieren, bedecken Sie sie beim Gebrauch mit einem Bettlaken. (Nicht mit einer Decke oder Baumwollmatte bedecken, denn diese behindern die Wärmeübertragung.)

6 Heizdecke verwenden

- Die Heizdecke ist mit einem vierstufigen Steuerschalter ausgestattet:
 - 3 - höchste Temperatur;
 - 2 - mittlere Temperatur;
 - 1 - niedrigste Temperatur;
 - 0 - Aus
- Vergewissern Sie sich vor dem Einstecken des Netzsteckers, dass der Stufenschalter der Heizdecke (A) auf der niedrigsten Stufe '0' steht.



- Der Stufenschalter ist mit einem Stecker für die Heizdecke (C) und einem Netzstecker versehen.
- Schließen Sie den Stecker für die Heizdecke (C) an den Anschluss (D) an.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose (230 V Wechselstrom/ 50 Hz).

⚠ ACHTUNG

Die Steckdose muss sich in der Nähe befinden und leicht zugänglich sein.

- Legen Sie die Heizdecke auf den Körperteil, den Sie wärmen möchten, und stellen Sie dann die gewünschte Temperatur ein.
- Um die Heizdecke rasch aufzuwärmen, wählen Sie Stufe 3. Bereits nach wenigen Minuten spüren Sie eine angenehme Wärme.
- Nach Gebrauch ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

7 Technische Daten

Abmessungen (B/H/T)	70 cm x 150 cm
Gewicht	870 g
Nennspannung	Eingang: 230 V AC / 50 Hz
Stromverbrauch	60 W
Material	100 % Polyester

8 Reinigung



- Die Heizdecke kann in der Maschine gewaschen werden, sie hält jedoch länger, wenn Sie nur von Hand abgewischt wird.

- Zum Waschen in der Maschine nehmen Sie den Stufenschalter ab und geben Sie die Heizdecke in ein **Wäschenetz**, das Sie sicher verschließen.
- Verwenden Sie nur eine kleine Menge Waschmittel und wählen Sie den **Schonwaschgang** bei maximal **40 °**.
- Nehmen Sie die Heizdecke nach dem Waschen aus dem Wäschenetz und hängen Sie sie zum Trocknen auf.
- Nicht mit Wäscheklammern befestigen!
- Lassen Sie die Heizdecke an der Luft trocknen.

⚠ ACHTUNG

- Verwenden Sie zur Reinigung niemals Scheuermittel, Bürsten, Benzin, Kerosin, Glaspolituren oder Verdünner.
- Heizdecke nicht auswringen.
- Heizdecke nicht in einem Wäschetrockner trocknen.
- Heizdecke nicht bügeln.
- Keine chemische Reinigung.
- Heizdecke nicht an das Stromnetz anschließen und einschalten, um sie zu trocknen.
- Nicht in der Sonne trocknen oder bügeln - dies führt zur Alterung der Isolierschicht und zu Sicherheitsproblemen bei Verwendung der Heizdecke.
- Heizdecke nicht mit anderen Geräten wie z. B. einem Fön trocknen.

9 Pflege und Aufbewahrung

Heizdecke nur im trockenen Zustand verstauen.

Die trockene Heizdecke ohne Knittern falten. Zur Vermeidung von Druck auf die Heizdecke ist sie nicht unter Bettdecken oder anderen Gegenständen zu lagern.

⚠ ACHTUNG

- Keine Mottenschutzmittel wie Naphthalin verwenden, da diese die Isolierung beschädigen.
- Versuchen Sie nicht, Sicherungen oder Wärmeglieder zu reparieren. Falls eines der Wärmeglieder beschädigt wurde, senden Sie die Heizdecke an den Hersteller oder Fachhändler zurück.
- Prüfen Sie die Heizdecke regelmäßig auf Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung. Senden Sie sie in diesem Fall umgehend an den Hersteller oder Fachhändler zurück.
- Vermeiden Sie das Knittern der Heizdecke.
- Beschädigte Netzkabel müssen von einem Hersteller, Fachhändler oder sonstigen qualifizierten Technikern repariert werden, um Sie vor Unfällen zu schützen.

10 Entsorgung des Geräts (Umweltschutz)



Verbrauchte und defekte Geräte sollten Sie nicht in den normalen Hausmüll werfen, sondern an einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgeben. Das Symbol am Gerät, in der Bedienungsanleitung und/oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Einige der Materialien des Geräts können wiederverwertet werden, wenn sie an einer Recyclingstelle abgegeben werden. Mit der Wiederverwertung einiger Teile oder Rohstoffe aus gebrauchten Produkten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden, wenn Sie weitere Informationen zu den Sammelstellen in Ihrer Umgebung benötigen.



Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und anderen maßgeblichen Bestimmungen der Richtlinie 2004/108/EG. Die Konformitätserklärung finden Sie auf folgender Internetseite: www.tristar.eu

1 Způsob použití

Heating Blanket BW-4751 (elektrická poduška) generuje látkové teplo, které podporuje pohodlný a klidný spánek. Skvělý způsob úlevy od napětí.

Tato elektrická poduška je vybavena speciálním bezpečnostním zařízením, které pravidelným vypínáním a zapínáním energie automaticky reguluje teplotu.

Maximální teplota elektrické podušky je omezena a zaručuje tak její bezpečné používání.

2 Informace o tomto návodu k obsluze

Tento návod k obsluze tvoří součást výrobku Heating Blanket BW-4751 (dále nazýváno pouze „zařízení“). Obsahuje důležité informace o nastavení zařízení, o bezpečnostních aspektech a o správném používání.

Návod k obsluze si uschovejte v blízkosti zařízení. Každý, kdo provozuje zařízení, řeší závady a/nebo jej čistí, si musí přečíst návod a postupovat podle něj.

Uschovejte tento návod k obsluze na bezpečném místě a pokud zařízení prodáte, předejte jej novému majiteli.

3 Chráněno autorským právem

Tento dokument je chráněn autorským právem.

Všechna práva jsou vyhrazena, včetně práv fotomechanické reprodukce, kopírování či distribuce zvláštními prostředky (například zpracování dat, ukládání na médiích či na sítích), stejně jako technické změny a změny obsahu.

4 Informace týkající se bezpečnosti

UPOZORNĚNÍ

- Přístroj je určen pouze k účelu popsanému v tomto návodu k použití. Výrobce nenese odpovědnost za poranění nebo poškození, která jsou důsledkem nesprávného nebo neopatrného použití.
- Přečtěte si pečlivě bezpečnostní pokyny a uschovejte tento návod pro případ potřeby.
- Při používání této váhy dodržujte základní bezpečnostní opatření pro všechna elektronická zařízení.
- Toto zařízení není hračka. Nedovolte dětem, aby si s ním hrály.
- Zařízení je určeno pouze pro soukromé použití ve vnitřních prostorách a není určeno ke komerčním účelům.
- Toto zařízení také není určeno pro lékařské použití v nemocnicích.
- Tento přístroj není vodotěsný. Výrobek nevystavujte dešti ani vlhkosti.
- Když je zařízení zapojeno do elektrické sítě, nepochávejte ho bez dozoru. Ihned po použití zařízení odpojte od elektrické sítě.
- Zařízení neumísťte do blízkosti zdrojů tepla, např. pecí, radiátorů nebo na přímé sluneční světlo.

NEBEZPEČÍ – riziko úrazu elektrickým proudem

- Zkontrolujte, zda je přírodní napětí uvedené na štítku se jmenovitými údaji kompatibilní s vaší elektrickou sítí.
- Pokud je poduška viditelně poškozená nebo je poškozeno její ovládání či kabely, nepoužívejte ji.
- Pokud zařízení nepracuje správně, spadlo na zem nebo je poškozené, nepoužívejte ho.
- Opravy elektrických spotřebičů smí provádět pouze kvalifikované osoby. Nesprávným způsobem provedené opravy mohou vést ke vzniku značného nebezpečí pro uživatele. Pokud je třeba výrobek opravit, obraťte se na naše oddělení služeb pro zákazníky nebo na autorizovaného prodejce.
- Zařízení nerozebírejte. Neobsahuje díly, jejichž opravu by mohl provést uživatel.
- Do žádného otvoru se nesmí nic vkládat.
- Jednotku neumísťte ve vlhké místnosti a ve vzdálenosti menší než 1,5 m od zdroje vody. Nepoužívejte zařízení příliš dlouho. Intenzivní používání může vést ke zkrácení životnosti produktu.
- Nikdy elektrickou podušku nepřeházejte, netahejte nebo neotáčejte za přírodní kabel a dávejte pozor, aby se přírodní kabel o něco nezachytil.
- Přístroj nikdy nepoužívejte za bouří.
- Přírodní kabel musí vést v bezpečné vzdálenosti od horkých povrchů.
- Nikdy se nedotýkejte podušky, která spadla do vody. Okamžitě jednotku odpojte od přívodu elektrické energie.
- Podušku nepoužívejte, pokud je mokrá.

⚠ Varování při používání elektrické podušky

- Používejte pouze ovládací jednotku, která byla dodána s elektrickou poduškou a která je označena na štítku.
- Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, také při nedostatku zkušeností a/nebo znalostí. Pro zajištění bezpečnosti je nutné mít nad nimi dohled a dát jim jasné pokyny, pokud zařízení používají.
- Nepoužívejte tuto podušku u osob odkázaných na cizí pomoc, u malých dětí nebo u osob, které necítí teplo.
- Elektrickou podušku nesmíte používat, pokud máte kardiostimulátor, implantát nebo jinou pomůcku. Osoby s kardiostimulátorem by se měly před použitím výrobku poradit s lékařem.
- Před každým použitím elektrickou podušku důkladně zkontrolujte.
- Během používání nebo před připojením zařízení k přívodu proudu podušku nepřehýbejte nebo nemačkejte.
- Podušku nesmíte propíchnout ani k ní připínat závěsné špendlíky nebo jiné špičaté či ostré předměty.
- Do podušky nic nezabalujte.
- Podušku nesmí používat děti nebo hendikepované osoby, osoby ve spánku nebo osoby, které necítí teplo.
- Vždy používejte pouze jako spodní podušku.
- Nikdy podušku nepoužívejte bez dozoru.
- Pro celonoční použití nastavte vypínač na nejnižší úroveň (1 tlačítko) předtím, než usnete, abyste se vyhnuli riziku úpalu nebo vypnutí podušky.
- Dlouhé používání elektrické podušky při nastavení vysoké teploty může vést k popáleninám kůže.
- Nezakrývejte podušku dalšími polštáři. Při provozu jednotky nesmí být ovládací spínač zakrytý nebo umístěný pod poduškou nebo na ní.
- Na elektrickou podušku si nesedejte. Namísto toho si na podušku lehněte.
- V případě nejasností a dotazů týkajících se zdraví obraťte se před používáním podušky na svého lékaře.
- Toto zařízení nepoužívejte k zahřívání zvířat.
- Podušku nepoužívejte v případě nastavitelné postele či pokud ji v takovém případě použijete, zkontrolujte, zda poduška či napájecí kabel nemohou být zachyceny nebo zkrouteny.
- Nepoužívejte společně s dalšími zahřívacími zařízeními.

⚠ UPOZORNĚNÍ – nebezpečí požáru

- Podušku nezapínejte, dokud je stále zabalená v krabici. Mohlo by dojít k jejímu přehřátí a následnému požáru.
- Elektrickou podušku neumísťte pod hořlavé předměty, obzvláště pod papír nebo záclony.

5 Instalace

Elektrická poduška by měla ležet na relativně pevné matraci, která není nastavitelná.

Během spaní by poduška na těle měla ležet rovně od ramenou až po chodidla.

Elektrickou podušku lze použít na lici či na rubové straně. Strana s vypínačem by měla být umístěna blízko ramen pro snadné ovládání.

Čtyři sponky v rozích je možné použít pro připevnění elektrické podušky pevně k matraci. Takto zamezíte tomu, aby se poduška pohnula nebo se překroutila.

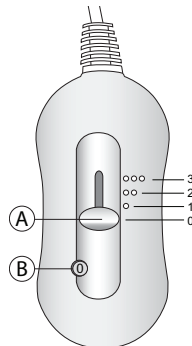
⚠ UPOZORNĚNÍ

- Zkroutené části mohou způsobit vysokou teplotu, která je velmi nebezpečná.

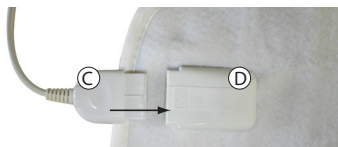
Podušku zakryjte prostěradlem, aby byla stále hladká a čistá a také, abyste zamezili riziku poškrábání. (Podušku nezakrývejte další dekou nebo bavlněnou pokrývkou, jelikož by to zamezilo přenosu tepla z podušky.)

6 Používání elektrické podušky

- Elektrická poduška je vybavena ovládací jednotkou se 4 polohami:
 - 3 – maximální teplota;
 - 2 – střední teplota,
 - 1 – minimální teplota;
 - 0 – vypnuto
- Před připojením jednotky do elektrické zásuvky zkontrolujte, zda je spínač ovládací jednotky (A) v poloze 0 (nejnižší).



- Zástrčka elektrické podušky (C) a zásuvka proudu jsou připojeny k ovládací jednotce.
- Připojte zástrčku elektrické podušky (C) ke konektoru elektrické podušky (D).
- Připojte elektrickou zástrčku do elektrické zásuvky (230 V AC/50 Hz).



⚠ UPOZORNĚNÍ

Elektrická zásuvka musí být v dostatečné blízkosti a snadno dostupná.

- Položte podušku na tu část těla, kterou chcete zahřát, a vyberte požadovanou teplotu.
- Pro rychlé zahřátí vyberte úroveň 3. Elektrická poduška bude za několik minut příjemně teplá.
- Po použití odpojte podušku od elektrické sítě.

7 Technické údaje

Rozměry (Š/V/H)	70 cm x 150 cm
Hmotnost	870 g
Jmenovité napětí	Vstup: AC 230 V / 50 Hz
Spotřeba	60 W
Materiál	100% polyester

8 Čištění



- Podušku je možné prát v pračce; nicméně, ruční praní přispěje k životnosti podušky.
- V případě mytí v pračce sejměte ovládací jednotku a podušku umístěte do **síťovaného sáčku** a uzavřete jej.
- Použijte jen malé množství pracího prášku a nastavte na pračce program **"Jemné praní"** s maximální teplotou do **40°C**. Po vyprání vyjměte podušku ze síťovaného vaku a roztáhněte ji pro usušení na sušáku.
- Podušku nezachycujte pomocí kolíčků.
- Nechte podušku přirozeně uschnout.

▲ UPOZORNĚNÍ

- Nikdy nepoužívejte k čištění abrazivní čisticí prostředky, kartáčky, benzín, petrolej, leštidlo na sklo nebo ředidlo.
- Podušku neždímejte
- Nepoužívejte sušičku
- Podušku nežehlete
- Nečistěte chemickou cestou.
- Podušku nezapojujte do proudu, aby uschla.
- Podušku nenechávejte uschnout na slunci nebo ji nežehlete, to by mohlo způsobit bezpečnostní problémy a také stárnutí izolační vrstvy.
- Pro usušení nepoužívejte přístroje jako vysoušeč vlasů

9 Údržba a ukládání

Elektrickou podušku ukládejte tehdy, až bude zcela suchá.

Suchou elektrickou podušku přeložte bez pokroucení. Neukládejte ji pod jiné pokrývky nebo pod jiné věci, abyste se vyhnuli přílišnému tlaku.

▲ UPOZORNĚNÍ

- Nepoužívejte přípravku na ochranu proti molům, jako je naftalín, což by mohlo poškodit izolační materiál.
- Nesnažte se opravit spoje či termální spoje. Zařízení musí být vráceno výrobci nebo jeho zástupci, pokud je spojení poškozeno.
- Zařízení často kontrolujte, abyste včas zjistili poškození. Pokud zjistíte takové příznaky nebo pokud bylo zařízení špatně použito, vraťte je dodavateli předtím, než jej budete znovu používat.
- Vyhnete se zmačkání zařízení.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zamezilo jakémukoliv riziku.

10 Likvidace přístroje (ekologická)

Na konci životnosti produktu neodhazujte tento produkt do normálního domovního odpadu, ale odнесите jej na sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Je to vyznačeno symbolem na produktu, uživatelské příručce nebo krabici.

Některé materiály použité v produktu lze znovu použít, pokud je zanesete do sběrného místa pro recyklaci. Opětovným použitím některých částí nebo surovin z použitých produktů významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Jestliže potřebujete další informace o sběrných místech ve vašem okolí, obraťte se na místní úřady.



Tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení směrnice 2004/108/ES. Prohlášení o shodě je k dispozici na následující adrese:
www.tristar.eu

1 Przeznaczenie

Heating Blanket BW-4751 daje przyjemne ciepło, które gwarantuje relaksujący wypoczynek w komfortowych warunkach. To znakomity sposób na pozbycie się stresu.

Koc grzewczy jest wyposażony w specjalne urządzenie zabezpieczające, które automatycznie reguluje temperaturę, włączając i wyłączając zasilanie w regularnych odstępach czasu.

Maksymalna temperatura koca grzewczego jest ograniczona w celu zapewnienia bezpiecznego użytkowania.

2 Informacje na temat niniejszej instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią Heating Blanket BW-4751 (zwanego dalej „urządzeniem”). Zawiera ona ważne informacje dotyczące przygotowywania urządzenia do użycia, aspektów bezpieczeństwa i prawidłowego użytkowania.

Instrukcję obsługi należy zawsze przechowywać w pobliżu urządzenia. Każda osoba odpowiedzialna za obsługę urządzenia powinna ją przeczytać i stosować się do niej przy usuwaniu usterek i/lub czyszczeniu urządzenia.

Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, a w przypadku sprzedaży urządzenia — przekazać ją następnemu użytkownikowi.

3 Prawa autorskie

Niniejsza dokumentacja jest chroniona prawami autorskimi.

Wszelkie prawa, włącznie z prawami do reprodukcji fotomechanicznej całości lub części, powielania i dystrybucji za pomocą określonych procesów (takich jak przetwarzanie danych, nośniki danych i sieci danych) oraz wprowadzania istotnych i technicznych zmian, są zastrzeżone.

4 Porady dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

- Urządzenie jest przeznaczone tylko do zastosowań opisanych w niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za zranienia lub uszkodzenia spowodowane niezgodnym z przeznaczeniem lub nieostrożnym użytkowaniem.
- Należy dokładnie przeczytać instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i zachować niniejszy podręcznik użytkownika do późniejszego wglądu.
- Korzystając z urządzenia, należy postępować zgodnie z podstawowymi zasadami bezpieczeństwa dotyczącymi wszystkich urządzeń elektronicznych.
- Urządzenie nie jest zabawką. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę tym urządzeniem.
- Urządzenie służy wyłącznie do prywatnego użytku wewnątrz pomieszczeń i nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań medycznych w szpitalach.
- Urządzenie nie jest wodoodporne. Nie wolno wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci.
- Nie wolno pozostawiać niepilnowanego urządzenia pod napięciem. Należy odłączyć je od źródła zasilania zaraz po użyciu.
- Należy upewnić się, że urządzenie nie jest zbyt blisko źródeł ciepła, takich jak kuchenki lub grzejniki, ani nie jest wystawione na bezpośrednie działanie słońca.

NIEBEZPIECZEŃSTWO – Ryzyko śmiertelnego porażenia prądem

- Należy upewnić się, czy napięcie zasilania podane na tabliczce znamionowej urządzenia jest takie samo jak w sieci zasilającej.
- Nie wolno korzystać z koca, gdy widocznemu uszkodzeniu uległ koc, sterownik lub kable.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli nie działa ono prawidłowo, zostało upuszczone lub uszkodzone.
- Urządzenia elektryczne mogą naprawiać tylko wykwalifikowane osoby. Niewłaściwa naprawa może stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. W celu naprawy urządzenia należy skontaktować się z naszym serwisem lub autoryzowanym przedstawicielem.
- Nie wolno rozmontowywać urządzenia. Nie zawiera ono części, które mogłyby być naprawiane przez użytkownika.
- Nie wolno wkładać jakichkolwiek przedmiotów do otworów w urządzeniu.
- Urządzenia nie należy umieszczać w wilgotnym pomieszczeniu ani w odległości od źródła wody mniejszej niż 1,5 m. Z urządzenia nie należy korzystać przez zbyt długi czas. Zbyt intensywne korzystanie z niego może skrócić okres eksploatacji.

- Nie wolno przenosić, ciągnąć ani obracać koca grzewczego za kabel zasilający. Należy uważać, aby kabel nie zaplątał się.
- Nigdy nie należy używać urządzenia podczas burzy.
- Przewód zasilający należy trzymać z dala od źródeł ciepła.
- Nigdy nie należy dotykać urządzenia, które wpadło do wody. W takim przypadku należy natychmiast odłączyć urządzenie od gniazda zasilającego.
- Nie wolno używać koca grzewczego, gdy jest wilgotny.

Ostrzeżenia dotyczące koca grzewczego

- Należy używać wyłącznie sterownika dostarczonego z kocem grzewczym i odpowiednio oznakowanego.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) niepełnosprawne umysłowo, sensorycznie lub fizycznie ani przez osoby niemające doświadczenia i/lub wiedzy w zakresie korzystania z urządzenia. Dla bezpieczeństwa takich osób niezbędny jest ścisły nadzór oraz udzielenie zrozumiałych instrukcji korzystania z urządzenia.
- Z koca nie powinny korzystać osoby nieporadne, małe dzieci oraz osoby niewrażliwe na ciepło.
- Koca grzewczego nie mogą używać osoby z rozrusznikiem serca bądź wszczepionymi implantami lub innymi urządzeniami. Osoby z rozrusznikiem serca powinny przed użyciem skonsultować się z lekarzem.
- Każdorazowo przed użyciem należy dokładnie sprawdzić koc grzewczy.
- Nie wolno zginać ani gnieść koca grzewczego w trakcie używania ani przed podłączeniem go do zasilania.
- Nie wolno przebiegać koca i mocować do niego agrałki lub innych ostrych przedmiotów.
- Nie wolno upychać koca w szczeliny.
- Kocem nie należy ogrzewać dzieci ani osób niepełnosprawnych, śpiących oraz niewrażliwych na ciepło.
- Koca należy używać wyłącznie jako podłóża do spania.
- Nigdy nie należy stosować koca bez nadzoru.
- W celu użycia całonocnego przed snem należy ustawić przełącznik na najniższy poziom (przycisk 1) lub wyłączyć koc w celu uniknięcia ryzyka udaru cieplnego.
- Dłuższe korzystanie z koca grzewczego przy ustawionej wysokiej temperaturze może prowadzić do poparzeń.
- Nie należy przykrywać koca żadnymi kołdrami, poduszkami, kocami itp. Podczas pracy urządzenia sterownik nie może być przykryty ani umieszczony pod kocem.
- Nie wolno siedać na kocu. Koc służy do kładzenia się na nim.
- W przypadku obaw o zdrowie należy przed użyciem koca grzewczego skonsultować się z lekarzem.
- Nie wolno używać urządzenia do ogrzewania zwierząt.
- Nie powinno się używać urządzenia na regulowanym łóżku. W przypadku użycia na takim łóżku należy sprawdzić, czy nie ma ryzyka, że koc lub przewód zostaną przyciśnięte lub pogięte.
- Nie wolno używać urządzenia w połączeniu z innymi urządzeniami grzewczymi.

OSTRZEŻENIE – Ryzyko pożaru

- Nie wolno włączać koca, gdy znajduje się w opakowaniu. Nadmierne ciepło może spowodować pożar.
- Nie wolno kłaść koca grzewczego pod przedmiotami łatwopalnymi, w szczególności papierem lub zasłonami.

5 Instalacja

Elektryczny koc grzewczy należy kłaść na względnie twardym i nieregulowanym materacu.

Podczas snu koc powinien być rozłożony płasko od barków do stóp.

Elektryczny koc grzewczy można rozłożyć dowolną stroną. Aby zapewnić wygodną obsługę, stronę z przełącznikiem należy umieścić w pobliżu barku.

Za pomocą czterech klamer na rogach można przymocować koc grzewczy do materaca. Zapobiegnie to przesuwaniu się koca i zagnieciom.

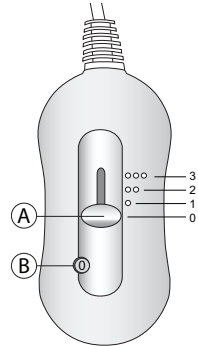
OSTRZEŻENIE

- Zagniecione części rozgrzewają się do wysokiej temperatury, co jest bardzo niebezpieczne.

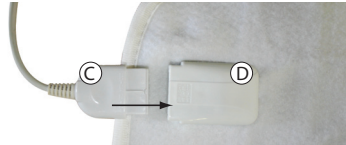
Aby elektryczny koc grzewczy był rozłożony płasko oraz nie brudził się i nie ścierał, należy go przed użyciem przykryć prześcieradłem. Nie wolno przykrywać koca innym kocem lub matą bawełnianą, gdyż uniemożliwi to wydzielanie ciepła).

6 Korzystanie z koca grzewczego

- Koc grzewczy jest wyposażony w sterownik, który można ustawić w 4 położeniach:
 - 3 — temperatura maksymalna;
 - 2 — temperatura średnia;
 - 1 — temperatura minimalna;
 - 0 — wyłączony.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazda zasilającego sprawdź, czy przełącznik sterownika (A) znajduje się w położeniu „0” (najniższym).



- Wtyczka do koca grzewczego (C) i do gniazda zasilającego są na stałe podłączone do sterownika.
- Wtyczkę do koca grzewczego (C) podłącz do złącza w kocu grzewczym (D).
- Wtyczkę zasilającą podłącz do gniazda zasilającego (prąd przemienny 230 V/50 Hz).



⚠ OSTRZEŻENIE

Gniazdo zasilające musi być w pobliżu i łatwo dostępne.

- Umieść koc przy tej części ciała, którą chcesz rozgrzać, i ustaw żadaną temperaturę.
- W celu szybkiego rozgrzania wybierz ustawienie 3. Po kilku minutach koc grzewczy będzie przyjemnie ciepły.
- Po użyciu odłącz koc od gniazda zasilającego.

7 Dane techniczne

Wymiary (S/W/G)	70 cm x 150 cm
Waga	870 g
Napięcie znamionowe	Wejście: prąd przemienny 230 V/50 Hz
Pobór mocy	60 W
Materiał	100% poliester

8 Czyszczenie



- Możliwe jest pranie koca w pralce, jednak czyszczenie ręczne przedłuży czas jego eksploatacji.
- W celu wyprania w pralce odłącz sterownik i umieść koc w **siatce**, a następnie ją zamknij.
- Użyj małej ilości detergentu i ustaw w pralce opcję **Pranie delikatne** z maksymalną temperaturą **40°C**. Po wypraniu wyjmij koc z siatki i rozciągnij go na sznurkach w celu wysuszenia.
- Nie przypinaj go klamerkami.
- Nie susz koca — zaczekaj, aż sam wyschnie.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Nie wolno używać do czyszczenia ściernych substancji czyszczących, szczotek, benzyny, nafty ani substancji do polerowania szkła lub powierzchni lakierowanych.
- Nie wolno wyżyłać koca.
- Nie wolno suszyć w suszarce mechanicznej.
- Nie wolno prasować.
- Nie wolno czyścić chemicznie.

- Nie wolno podłączać koca do zasilania w celu wysuszenia.
- Nie wolno go suszyć na słońcu ani prasować; może to spowodować zagrożenie ze względu na zużycie warstwy izolacyjnej.
- Nie wolno suszyć za pomocą takich urządzeń jak suszarka do włosów.

9 Konserwacja i przechowywanie

Koc grzewczy należy przechowywać tylko w stanie suchym.

Suchy koc grzewczy należy składać bez zagnieceń. Nie wolno go kłaść pod kołdrą lub innymi przedmiotami, które mogłyby na niego naciskać.

OSTRZEŻENIE

- Nie wolno używać środków przeciwmolowych, takich jak naftalen, które mogą uszkodzić materiał izolacyjny.
- Nie wolno próbować naprawiać bezpiecznika ani termostatu. W przypadku przerwania połączenia należy zwrócić urządzenie do producenta lub jego przedstawiciela.
- Należy często sprawdzać, czy nie nastąpiło zużycie lub uszkodzenie urządzenia. Jeśli widoczne są oznaki nieprawidłowego użycia, przed dalszym użyciem należy zwrócić urządzenie do dostawcy.
- Należy unikać zagnieceń urządzenia.
- Jeśli kabel zasilający zostanie uszkodzony, w celu uniknięcia ryzyka musi on zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisu lub osoby mającej odpowiednie kwalifikacje.

10 Utylizacja urządzenia (ochrona środowiska)



Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy go wyrzucać do śmieci, ale zanieść do odpowiedniego punktu w celu utylizacji części elektrycznych i elektronicznych. Wskazuje na to symbol umieszczony na urządzeniu, w instrukcji i/lub na pudełku.

Niektóre materiały, z których składa się urządzenie, można ponownie wykorzystać, jeśli zostaną przekazane do odpowiedniego punktu w celu utylizacji. Ponowne wykorzystanie niektórych części i surowców ze zużytych urządzeń jest ważne dla ochrony środowiska. Aby uzyskać informacje na temat punktów zbiórki w okolicy, należy skontaktować się z lokalnymi władzami.



Urządzenie jest zgodne z najważniejszymi wymaganiami i innymi postanowieniami dyrektywy 2004/108/WE. Deklarację zgodności można znaleźć na stronie: www.tristar.eu

1 Účel použitia

Heating Blanket BW-4751 vytvára pocit tepla, ktoré podporuje príjemný, uvoľnený spánok. Je to skvelý spôsob uvoľnenia stresu.

Táto vyhrievacia deka je vybavená špeciálnym bezpečnostným zariadením, ktoré dokáže automaticky regulovať teplotu pravidelným zapínaním a vypínaním napájania.

Maximálna teplota vyhrievacej deky je obmedzená kvôli bezpečnosti pri používaní.

2 Informácie o tomto návode na obsluhu

Tento návod na obsluhu je súčasťou dodávky Heating Blanket BW-4751 (ďalej len „prístroj“). Nachádzajú sa v ňom dôležité informácie o nastavení prístroja, informácie o bezpečných aspektoch a správnom používaní.

Návod na obsluhu sa musí vždy nachádzať v blízkosti prístroja. Pokyny v ňom uvedené si musí prečítať a dodržiavať každá osoba zodpovedná za jeho používanie, riešenie problémov a čistenie.

Návod na obsluhu uchovávajte na bezpečnom mieste a pri predaji prístroja ho odovzdajte novému vlastníkovi.

3 Autorské práva

Dokumentácia je chránená zákonom na ochranu autorských práv.

Všetky práva, vrátane práva na úplnú alebo čiastočnú fotomechanickú reprodukciu, rozmnožovanie a šírenie pomocou konkrétnych procesov (akými sú napr. dátové spracovanie, dátové nosiče a dátové siete), na podstatné a technické zmeny, sú vyhradené.

4 Bezpečnostné pokyny

UPOZORNENIE

- Prístroj je určený len na použitie, ktoré je opísané v tejto používateľskej príručke. Výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné zranenia ani škody spôsobené nesprávnym alebo neoprávnym používaním.
- Vždy si dôkladne preštudujte bezpečnostné pokyny a uschovajte si túto používateľskú príručku pre prípad, že ju budete v budúcnosti potrebovať.
- Pri používaní tohto zariadenia dodržiavajte základné bezpečnostné opatrenia, ktoré platia pre všetky elektrické zariadenia.
- Tento prístroj nie je hračka. Nedovoľte deťom, aby sa s ním hrali.
- Prístroj je určený na súkromné použitie vo vnútri miestnosti a nie je určený na lekárske ani komerčné účely.
- Tento prístroj nie je určený na lekárske použitie v nemocniciach.
- Prístroj nie je vodotesný. Prístroj nevystavujte dažďu alebo vlhkosti.
- Ak je prístroj pripojený k elektrickej sieti, nikdy ho nenechávajte bez dozoru. Po použití prístroj vždy odpojte zo siete.
- Uistite sa, že prístroj nie je umiestnený v blízkosti zdrojov tepla, ako je napr. rúry na pečenie, radiátory alebo priame slnečné svetlo.

NEBEZPEČENSTVO – Riziko úrazu elektrickým prúdom

- Uistite sa o tom, že napájacie napätie uvedené na typovom štítku sa zhoduje s napätím vo vašej elektrickej sieti.
- Nepoužívajte vyhrievaciu deku, ak je viditeľne poškodená, alebo ak je poškodené ovládanie alebo vodiče.
- Nepoužívajte prístroj, ak nepracuje správne, spadol na zem alebo je poškodený.
- Opravy elektrických zariadení môžu vykonávať len kvalifikované osoby. Nesprávne vykonané opravy môžu mať za následok vážne ohrozenie používateľa. S prípadnou opravou sa obráťte na zákaznický servis alebo autorizovaného predajcu.
- Prístroj nerozoberajte. Neobsahuje žiadne diely, ktoré môže opraviť používateľ.
- Do žiadneho otvoru výrobku nevkladajte predmety.
- Prístroj neumiestňujte do vlhkej miestnosti a vzdialenosti menšej ako 1,5 m od zdroja vody. Výrobok nepoužívajte príliš dlho. Nadmerné používanie môže viesť ku kratšej životnosti.
- Nikdy neprenášajte, neťahajte ani neotáčajte vyhrievaciu deku za elektrický kábel a nedovoľte, aby sa kábel zamotal.
- Prístroj nikdy nepoužívajte počas búrky.
- Elektrický kábel udržiavajte mimo horúcich povrchov.
- Nikdy sa nedotýkajte prístroja, ktorý spadol do vody. Prístroj ihneď odpojte od elektrického napájania.
- Nepoužívajte vyhrievaciu deku, keď je mokrá.

⚠ Opatrenia pri používaní vyhrievacej deky

- Používajte výlučne ovládač dodaný s vyhrievacou dekou a vyznačený na etikete.
- Tento prístroj nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) s duševným, zmyslovým alebo telesným postihnutím alebo osobami s nedostatkom skúsenosti a/alebo znalosti na použitie tohto prístroja. Z dôvodu ich bezpečnosti je nutné na nich starostlivo dohliadať a poskytnúť im jasné pokyny, keď prístroj používajú.
- Nepoužívajte túto deku na zohrievanie bezvládných osôb, malých detí alebo osôb citlivých na teplo
- Nie je dovolené používať zohrievaciu prikrývku, ak máte vopereovaný kardiostimulátor, implantát alebo inú podporu. Osoby s kardiostimulátorom by sa mali pred používaním poradiť s lekárom.
- Pred každým použitím vyhrievaciu deku dôkladne skontrolujte.
- Počas používania, pred pripojením zariadenia k elektrickému napájaniu, vyhrievaciu deku neskladajte ani nekrčte.
- Neprepichujte deku zatváracími špendlíkmi a nepripevňujte k nej zatváracie špendlíky ani iné špicaté alebo ostré predmety.
- Nezastrkávajte ju.
- Nepoužívajte vyhrievaciu deku pri deťoch alebo osobách, ktoré sú postihnuté, spia alebo sú necitlivé na teplo.
- Používajte ju pod posteľnou plachtou.
- Nikdy nepoužívajte vyhrievaciu deku bez dozoru.
- Pri celonočnom používaní, prepínač nastavte pred spaním na najnižšiu úroveň zohrievania (úroveň 1), aby ste sa vyhli riziku tepelného šoku alebo vypnutiu vyhrievacej deky.
- Dlhodobé používanie vyhrievacej deky nastavenej na vysokú teplotu zohrievania môže viesť k popáleninám pokožky.
- Neprikrývajte deku žiadnymi inými vankúšmi. Ovládací spínač by nemal byť zakrytý ani umiestnený na deke alebo pod ňou, keď sa deka používa.
- Na vyhrievacej deke nesaďte. Namiesto toho si na deku ľahnite.
- Keby ste mali akékoľvek obavy zo zdravotných problémov, pred používaním vyhrievacej deky sa poraďte s vaším lekárom.
- Nepoužívajte zariadenie na zohrievanie zvierat.
- Nepoužívajte deku na polohovacej posteli alebo keď už ju používate na polohovacej posteli, prekontrolujte, či sa deka alebo elektrická šnúra nemôže zachytiť alebo ohnúť.
- Nepoužívajte ju s inými vyhrievacími zariadeniami.

⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečenstvo požiaru

- Nezapínajte vyhrievaciu deku, keď je ešte zabalená v škatuli. Môže dôjsť k nadmernému nahromadeniu tepla a k vzniku požiaru.
- Neumiestňujte vyhrievaciu deku pod horľavé predmety, najmä nie pod papier alebo záclony.

5 Inštalácia

Elektrická vyhrievacia deka by mala byť položená na relatívne tuhý a nenastavovací matrac.

Teleso deky by pri spaní malo byť položené naplocho od ramien po chodidlá.

Elektrická vyhrievacia deka sa dá rozprestrieť na ľicnej alebo rubovej strane. Strana s vypínačom by sa mala umiestniť blízko ramena z dôvodu pohodlnej obsluhy.

Štyri úchytky na rohoch sa dajú použiť na prichytenie vyhrievacej deky tesne na matrac. Predídete tak posúvaniu a krčeniu vyhrievacej deky.

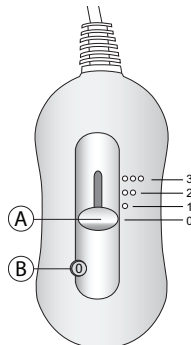
⚠ UPOZORNENIE

- Skrčené časti majú sklon spôsobovať vysokú teplotu, ktorá je veľmi nebezpečná.

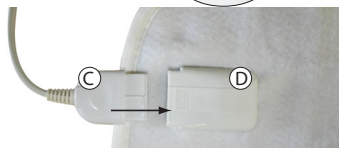
Na udržanie plochého, čistého povrchu a zníženie oderu elektrickej vyhrievacej deky, pri používaní deky prekryte posteľnou plachtou. (Nezakrývajte ju dekou alebo bavlnenou rohožou, pretože vyhrievacej deke zabráni, aby odovzdávala teplo.)

6 Používanie vyhrievacej deky

- Vyhrievacia deka je vybavená ovládacou jednotkou so 4 polohami:
 - 3 – maximálna teplota;
 - 2 – stredná teplota;
 - 1 – minimálna teplota;
 - 0 – vypnutá;
- Pred pripojením ovládacej jednotky k elektrickej zásuvke skontrolujte, či je prepínač ovládača (A) v polohe „0“ (vypnuté).



- Zástrčka vyhrievacej deky (C) a napájacia zástrčka sú pripevnené k ovládacej jednotke.
- Zástrčku vyhrievacej deky (C) pripojte ku konektoru vyhrievacej deky (D)
- Sieťovú zástrčku pripojte do elektrickej zásuvky (230 V AC/50 Hz).



⚠ UPOZORNENIE

Elektrická zásuvka musí byť v blízkosti a musí k nej byť ľahký prístup.

- Umiestnite vyhrievaciu deku pod tú časť tela, ktorú chcete zahriať, a zvolte požadovanú teplotu.
- Na rýchle zohriatie zvolte úroveň 3. Už po niekoľkých minútach bude vyhrievacia deka príjemne teplá.
- Po použití odpojte vyhrievaciu deku od elektrickej zásuvky.

7 Technické údaje

Rozmery (Š/V/H)	70 cm x 150 cm
Hmotnosť	870 g
Menovité napätie	Vstup: AC 230 V / 50 Hz
Príkon	60 W
Materiál	100% polyester

8 Čistenie



- Pranie vyhrievacej deky v práčke je možné; jednako, ručné utieranie predlžuje životnosť vyhrievacej deky.
- Pri praní v práčke, odpojte ovládaciu jednotku a deku vložte do sieťového **vrecúška** a utesnite otvor.
- Použite malé množstvo pracieho prášku a práčku nastavte na program **"Jemné pranie"** s maximálnou teplotou **40°C**. Po vypraní, vyberte deku zo sieťového vrecúška a preveste ju na prádlový šnúru, aby sa vysušila.
- Na jej zabezpečenie nepoužívajte štipce na bielizeň. Nechajte deku voľne vyschnúť.

⚠ UPOZORNENIE

- Na čistenie nikdy nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, kefy, benzín, petrolej, leštiace prípravky na sklo ani riedidlo na farbu.
- Nikdy deku nežmýkajte
- Nesušte ju v bubnovej sušičke
- Deku nežehlite
- Chemicky nečistite
- Nepripájate deku do elektrickej siete, aby ste ju vysušili.
- Nesušte ju na sinku alebo žehlením, môže to spôsobiť bezpečnostné problémy z dôvodu starnutia izolačnej vrstvy.
- Nepoužívajte na sušenie také prístroje ako je sušič vlasov

9 Údržba a skladovanie

Vyhrievaciu deku uložte len vtedy, keď je suchá.

Suchá elektrická vyhrievacia deka by sa mala poskladať bez pokrčenia. Neumiestňujte ju pod posteľovú prikrývku alebo iné veci, vyhýbajte sa akémukoľvek tlaku.

UPOZORNENIE

- Nepoužívajte žiaden prostriedok proti moliam ako je naftalín, ktorý poškodzuje izolačný materiál.
- Nepokúšajte sa opraviť poistkový obvod alebo tepelný obvod. Zariadenie sa musí vrátiť výrobcovi alebo jeho zástupcovi, ak sa obvod prerušil.
- Zariadenie kontrolujte často, či nie je opotrebované alebo poškodené. Ak sa vyskytí takéto javy alebo ak bolo zariadenie nesprávne použité, vráťte ho dodávateľovi predtým, než ho opäť použijete.
- Vyhýbajte sa pokrčeniu zariadenia.
- Ak je prírodná šnúra poškodená, vymeniť ju musí výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa predišlo riziku nehody.

10 Likvidácia prístroja (ochrana životného prostredia)



Po skončení životnosti, tento prístroj by ste nemali vyhadzovať do bežného komunálneho odpadu, ale odovzdať ho v zbernom stredisku na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Túto povinnosť označuje symbol na prístroji, v používateľskej príručke alebo na obale.

Ak výrobok odovzdáte v zbernom stredisku, niektoré materiály z tohto prístroja sa budú môcť znovu použiť. Opakované použitie niektorých súčastí alebo surovín z použitých prístrojov významne prispieva k ochrane životného prostredia. Ďalšie informácie o zberných strediskách vo vašej oblasti získate na miestnom úrade.

11 Záruka spoločnosti Topcom

11.1 Záručná lehota

Zariadenia majú 24 mesačnú záručnú lehotu. Záručná lehota začína plynúť dňom zakúpenia nového prístroja. Záruka sa nevzťahuje na spotrebný materiál alebo chyby, ktoré majú zanedbateľný vplyv na prevádzku alebo hodnotu prístroja. Pri uplatnení záruky je potrebné predložiť originál alebo kópiu nákupného dokladu, na ktorom je vyznačený dátum kúpy a model prístroja.

11.2 Výnimky zo záruky

Záruka sa nevzťahuje na poškodenia alebo chyby spôsobené nesprávnym zaobchádzaním alebo použitím a poškodenia, ktoré vzniknú v dôsledku použitia neoriginálnych dielcov alebo príslušenstva.

Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spôsobené vonkajšími faktormi, akými sú napríklad blesk, voda či oheň, ani na poškodenia vzniknuté pri doprave.

Záruku nemožno uplatniť, ak bolo výrobné číslo na prístroji zmenené, odstránené alebo je nečitateľné.

Nárok na uplatnenie záruky nebude uznaný, ak bol prístroj opravovaný, zmenený alebo upravený kupujúcim.



Tento prístroj spĺňa základné požiadavky a ďalšie dôležité ustanovenia smernice 2004/108/ES.
Vyhlásenie o zhode sa nachádza na adrese:
www.tristar.eu

1 Namijenjena svrha

Grijača deka P101 stvara ugodnu toplinu koja unapređuje udobno, opušteno spavanje. Izvrstan način za otpuštanje stresa.

Ova grijača deka opremljena je specijalnim sigurnosnim uređajem koji može automatski podešavati temperaturu uključivanjem i isključivanjem u redovitim intervalima.

Maksimalna temperatura grijače deke je ograničena kako bi se zajamčila sigurna upotreba.

2 Informacije o ovom korisničkom priručniku

Ovaj korisnički priručnik dio je grijače deke P101 (nadalje "uređaj"). Sadrži važne informacije o postavljanju uređaja, sigurnosnim aspektima i pravilnoj upotrebi.

Korisnički priručnik se uvijek mora držati u blizini uređaja. Mora se pročitati i poštivati od bilo koga tko je odgovoran za rukovanje uređajem, ispravljanje grešaka i/ili za njegovo čišćenje.

Ovaj korisnički priručnik držite na sigurnom mjestu, a ako uređaj prodate, molimo da ga predate sljedećem vlasniku.

3 Autorsko pravo

Ova dokumentacija je zaštićena autorskim pravom.

Sva prava, uključujući ona cjelokupne ili djelomične fotomehaničke reprodukcije, kopiranja i distribucije putem određenih procesa (kao što su obrada podataka, prijenosnici podataka i podatkovne mreže), i nezavisne i tehničke promjene su zadržana.

4 Savjet o sigurnosti



UPOZORENJE

- Uređaj je namijenjen samo za svrhu opisanu u ovom korisničkom priručniku. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za osobne ozljede ili oštećenja nastala kao rezultat nepravilne ili nepažljive upotrebe.
- Uvijek pažljivo pročitajte sigurnosne upute i ovaj korisnički priručnik čuvajte za buduću upotrebu.
- Prilikom korištenja ovog uređaja poštujte osnovne sigurnosne mjere opreza za svu elektroničku opremu.
- Ovaj uređaj nije igračka. Ne dopustite djeci da se igraju s njim.
- Uređaj je namijenjen samo za privatnu upotrebu u zatvorenom prostoru i nije namijenjen za komercijalne svrhe.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za medicinsku upotrebu u bolnicama.
- Ovaj uređaj nije vodootporan. Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je priključen na napajanje. Uređaj iskopčajte iz napajanja odmah nakon upotrebe.
- Uvjerite se da uređaj nije preblizu izvorima topline kao što su pećnice, radijatori ili direktno sunčevo svjetlo.



OPASNOST - Opasnost od usmrćivanja električnom strujom

- Uvjerite se da napon napajanja naveden na natpisnoj pločici odgovara vašem izvoru napajanja.
- Ne koristite deku ako ima vidljivih oštećenja deke, kontrola ili kablova.
- Ne koristite uređaj ako ne radi ispravno, ako je pao ili je oštećen.
- Popravke električnih uređaja smiju izvršiti samo kvalificirane osobe. Nestručni popravci mogu dovesti do značajne opasnosti za korisnika. U slučaju popravaka, molimo kontaktirajte našu službu za korisnike ili ovlaštenog trgovca.
- Nemojte rastavljati ovaj uređaj. Ne sadrži dijelove koje korisnik može popraviti.
- U nijedan otvor nemojte umetati predmete.
- Ne postavljajte uređaj u vlažnu sobu i na udaljenosti manjoj od 1,5 m od izvora vode. Ne koristite uređaj predugo. Prekomjerna upotreba može dovesti do skraćenog vijeka trajanja.
- Nikada ne nosite, ne povlačite i ne prevrćite grijaću deku pomoću kablova napajanja i ne dopustite da se kablovi zapletu.
- Nikada ne koristite uređaj tijekom grmljavine.
- Kablove napajanja držite dalje od vrućih površina.
- Nikada ne dodirujte uređaj koji je upao u vodu. Uređaj odmah iskopčajte iz utičnice napajanja.
- Ne upotrebljavajte grijaću deku kada je mokra.

▲ Mjere opreza za grijaću deku

- Upotrebljavajte samo upravljačku jedinicu koja je isporučena s grijaćom dekom i na sebi ima oznaku.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) s mentalnim, osjetilnim ili fizičkim smetnjama ili osoba s nedostatkom iskustva i/ili znanja o upotrebi ovog uređaja. Zbog njihove sigurnosti neophodno je nadzirati ih i davati im jasne upute kada upotrebljavaju uređaj.
- Ne upotrebljavajte ovu deku na bespomoćnim osobama, maloj djeci ili osobama neosjetljivima na toplinu.
- Nije dozvoljena upotreba grijaće deke ako imate ugrađen srčani pejsmejker, usadak ili drugu pomoć. Pojedinci s pejsmejkerom trebaju konzultirati svog liječnika prije upotrebe.
- Pažljivo provjerite grijaću deku prije svake upotrebe.
- Ne preklapajte i ne nabirite grijaću deku prije priključivanja uređaja na izvor napajanja.
- Deku nemojte bušiti ili na nju stavljati sigurnosnice ili druge šiljaste ili oštre predmete.
- Nemojte je uvlačiti.
- Ne upotrebljavajte grijaću deku na djeci ili osobama koje su bespomoćne, spavaju ili su neosjetljive na toplinu.
- Koristite je samo kao podložak.
- Nikada ne upotrebljavajte deku bez nadzora.
- Za cjelonoćnu upotrebu, prekidač postavite na najnižu razinu (tipka 1) prije spavanja kako biste izbjegli opasnost od toplinskog udara ili isključite deku.
- Dulja upotreba grijaće deke na visokoj postavki može dovesti do opekotina na koži.
- Deku ne pokrivajte nikakvim drugim jastucima. Upravljački prekidač ne smije biti prekriven ili postavljen na ili ispod deke dok se uređaj koristi.
- Nemojte sjediti na grijaćoj deki. Umjesto toga, ležite na deku.
- Ukoliko ste zabrinuti zbog nekih zdravstvenih pitanja, konzultirajte svog liječnika prije upotrebe deke.
- Ne koristite uređaj za grijanje životinja.
- Ne koristite na podesivom krevetu ili kada se koristi na podesivom krevetu, provjerite da se deka ili kabel ne mogu uhvatiti ili nabrati.
- Ne koristite s drugim uređajima za grijanje.

▲ UPOZORENJE - Opasnost od požara

- Ne uključujte deku dok je još uvijek zapakirana u kutiju. Može se stvoriti prekomjerna toplina i uzrokovati požar.
- Ne postavljajte deku za grijanje ispod zapaljivih predmeta, posebice ne ispod papira ili zavjesa.

5 Postavljanje

Električna grijača deka treba se postaviti na relativno tvrd i nepodesiv madrac.

Tijelo treba ležati na deki ravno od ramena do stopala tijekom spavanja.

Električna grijača deka može se raširiti na prednju ili stražnju stranu. Strana s prekidačem treba se postaviti u blizini ramena radi prikladnijeg rukovanja.

Četiri kopče na uglovima mogu se koristiti za učvršćenje grijaće deke na madrac. To će spriječiti pomicanje ili nabiranje deke.

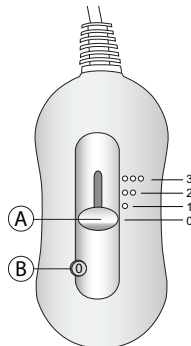
▲ UPOZORENJE

- Nabrani dijelovi teže stvaranju visokih temperatura što je vrlo opasno.

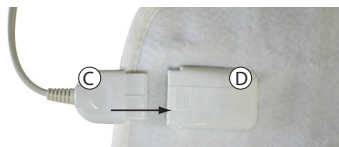
Kako bi električna grijača deka ostala ravna i čista i radi smanjenja trošenja, molimo da za upotrebu deku prekrijete plahtom. (Ne prekrivajte je prekrivačem ili pamučnom prostirkom, jer će to spriječiti prijenos topline s deke.)

6 Upotreba grijaće deke

- Grijaća deka opremljena je upravljačkom jedinicom s 4 položaja:
 - 3 - maksimalna temperatura;
 - 2 - srednja temperatura;
 - 1 - minimalna temperatura;
 - 0 - isključeno
- Provjerite da je prekidač (A) upravljačke jedinice u položaju '0' (najniži) prije priključivanja na utičnicu napajanja.



- Utikač grijaće deke (C) i utikač napajanja učvršćeni su na upravljačku jedinicu.
- Utikač grijaće deke (C) priključite na konektor (D) grijaće deke.
- Utikač napajanja priključite na utičnicu napajanja (230V AC/ 50Hz).



⚠ UPOZORENJE

Utičnica napajanja mora biti u blizini i lagano dostupna.

- Deku postavite na dio tijela kojega želite zagrijati i odaberite željenu temperaturu.
- Za brzo grijanje, odaberite razinu 3, nakon nekoliko minuta grijaća deka će već biti udobno topla.
- Nakon upotrebe, deku iskopčajte iz utičnice napajanja.

7 Tehnički podaci

Dimenzije (Š/V/D)	70 cm x 150 cm
Masa	870 g
Nazivni napon	Ulaz: AC 230 V / 50 Hz
Potrošnja energije	60 W
Materijal	100% poliester

8 Čišćenje



- Moguće je strojno pranje deke, ipak, ručno brisanje će produljiti vijek trajanja deke.
- Za strojno pranje, uklonite upravljačku jedinicu, deku postavite u **mrežastu vreću** i zatvorite je.
- Koristite malu količinu deterdženta i perilicu rublja postavite na "**Osjetljivo pranje**" s maksimalnom temperaturom od **40°C**. Nakon pranja, deku izvadite iz mrežaste vreće i prebacite je preko sušila za odjeću kako bi se osušila.
- Ne koristite kvačice za učvršćivanje.

- Dopustite da se deka osuši prirodno.

 UPOZORENJE

- Za čišćenje nikada ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje, četke, benzin, kerozin, sredstva za poliranje stakla ili razrjeđivač boje.
- Deku nemojte cijediti
- Nemojte je sušiti u sušilici
- Deku nemojte glačati
- Nemojte je kemijski čistiti.
- Ne priključujte deku na napajanje kako biste je osušili.
- Nemojte je sušiti na suncu ili glačati, jer će to uzrokovati sigurnosne probleme zbog propadanja izolacijskog sloja.
- Za sušenje ne koristite uređaj kao što je sušilo za kosu.

9 Održavanje i pohranjivanje

Grijaču deku pohranite samo ako je suha.

Suha električna grijača deka treba se preklopiti bez nabora. Ne postavljajte je ispod popluna ili drugih stvari kako biste izbjegli bilo kakav pritisak.

UPOZORENJE

- Ne koristite sredstvo protiv moljaca kao što je naftalin, jer će uzrokovati oštećenje izolacijskog materijala.
- Ne pokušavajte popraviti uložak osigurača ili toplinski uložak. Uređaj se mora vratiti proizvođaču ili njegovom predstavniku ukoliko je uložak slomljen.
- Često provjerite uređaj radi znakova trošenja ili oštećenja. Ako postoje takvi znakovi ili ako je uređaj nepravilno upotrebljavan, vratite ga dobavljaču prije daljnje upotrebe.
- Izbjegavajte nabiranje uređaja.
- Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slične stručne osobe u cilju izbjegavanja opasnosti.

10 Odlaganje uređaja (okoliš)



Na kraju vijeka trajanja uređaja, ne smijete ga baciti u normalno kućansko smeće već ga morate odnijeti na mjesto za prikupljanje radi recikliranja električne i elektroničke opreme. To označava simbol na uređaju, korisničkom priručniku i/ili pakiranju.

Neki materijali uređaja mogu se ponovno upotrijebiti ako ih odnesete na mjesto za prikupljanje. Ponovnom upotrebom nekih dijelova ili sirovih materijala iz iskorištenih uređaja dajete važan doprinos zaštiti okoliša. Molimo da kontaktirate lokalne organe vlasti u slučaju da vam je potrebno više informacija o mjestima prikupljanja u vašem području.



Ovaj uređaj je u skladu s osnovnim zahtjevima i drugim odgovarajućim odredbama direktive 2004/108/EC. Izjava o sukladnosti može se pronaći na:
<http://www.topcom.net/cedclarations.asp>

1 Scop preconizat

Pătura termică P101 generează o căldură adecvată pentru a contribui la un somn confortabil și relaxat. Un mod minunat pentru a vă elibera de stress.

Pătura termică este prevăzută cu un dispozitiv special de siguranță care poate regla automat temperatura pornind și oprind curentul la intervale regulate.

Temperatura maximă a păturii termice este limitată pentru a asigura o utilizare în siguranță.

2 Informații despre acest manual de instrucțiuni

Acest Manual de instrucțiuni este parte al Păturii Termice P101 (de acum încolo numit "dispozitiv"). Conține informații importante despre setarea dispozitivului, aspecte de siguranță și utilizare corectă.

Acest manual de instrucțiuni trebuie ținut mereu lângă dispozitiv. Trebuie citit și urmat de către oricine responsabil cu utilizarea dispozitivului, repararea erorilor și/sau curățarea lui.

Păstrați în siguranță acest manual și în caz că vindeți dispozitivul, oferiți-l următorului proprietar.

3 Drepturi de autor

Această documentație este protejată de drepturile de autor.

Toate drepturile sunt rezervate, inclusiv cele de reproducere fotomecanică totală sau parțială de duplicare și distribuire prin procedee particulare (cum ar fi procesare de date, purtători de date și rețele de date) și modificările tehnice și de durată.

4 Sfaturi de protecție

ATENȚIE

- Dispozitivul trebuie utilizat doar în scopul descris în ghidul de utilizare. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru rănire personală sau pagube rezultate din utilizarea inadecvată sau lipsită de atenție.
- Citiți instrucțiunile cu atenție și păstrați acest ghid de utilizare pentru o consultare viitoare.
- Urmați precauțiile de siguranță de bază pentru toate aparatele electrice când utilizați acest dispozitiv.
- Acest aparat nu este o jucărie. Nu lăsați copiii să se joace cu el.
- Dispozitivul este destinat utilizării în interior și nu în scopuri comerciale.
- Acest aparat nu este adecvat utilizării medicale în spitale.
- Acest aparat nu este impermeabil. Nu expuneți dispozitivul la ploaie sau umezeală.
- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat sau conectat la priză. Deconectați-l de la sursa de alimentare după utilizare.
- Asigurați-vă că dispozitivul nu este prea aproape de surse de căldură cum ar fi cuptoarele, radiatoarele sau lumina directă a soarelui.

PERICOL - Risc de electrocutare

- Asigurați-vă că tensiunea de alimentare înscrisă pe plăcuța cu caracteristici tehnice este compatibilă cu sursa dumneavoastră de alimentare.
- Nu folosiți pătura dacă există avarii vizibile ale ei, comenzilor sau conductoarelor de cablu.
- Nu utilizați dispozitivul dacă este avariata sau dacă nu funcționează în mod corespunzător.
- Reparațiile dispozitivelor electrice vor fi efectuate exclusiv de către personal autorizat. Reparațiile incorecte reprezintă un risc major pentru utilizator. În caz de reparații, vă rugăm să contactați serviciul de clienți sau un furnizor autorizat.
- Nu demontați dispozitivul. Nu conține piese care pot fi reparate de către utilizator.
- Nu introduceți obiecte în nici o deschizătură.
- Nu amplasați aparatul într-o cameră umedă sau la o distanță mai mică de 1.5 m de o sursă de apă. Nu utilizați dispozitivul prea mult timp. Utilizarea extensivă îl poate scurta durata de funcționare.
- Nu cărați, trageți sau întoarceți pătura termică de conductoare de curent și nu lăsați cablurile să se încurce.
- Nu folosiți niciodată dispozitivul în timpul unei furtuni cu tunete.
- Țineți cablul de alimentare departe de suprafețele fierbinți.
- Nu atingeți niciodată un dispozitiv care a căzut în apă. Scoateți dispozitivul din priză imediat.
- Nu utilizați pătura termică când este udă.

⚠️ Precauții pătură termică

- Utilizați doar unitatea de control furnizată o dată cu pătura termică și marcată pe etichetă.
- Dispozitivul nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu handicap fizic sau persoane cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe în utilizarea acestuia. Pentru siguranța lor este necesar să-i supravegheați și să le oferiți instrucțiuni clare când vor să folosească dispozitivul.
- Nu utilizați pătura pe persoane neajutorate, copii mici sau persoane sensibile la căldură.
- Nu este permisă utilizarea păturii dacă aveți stimulator cardiac, implant sau orice altă proteză. Persoanele cu stimulator cardiac trebuie să consulte medicul înainte de utilizare.
- Verificați cu atenție pătura termică înainte de fiecare utilizare.
- Nu împăturiți sau îndoiți pătura termică în timpul utilizării până să o bagați în priză.
- Nu găuriți pătura, nu atașați ace de siguranță sau alte obiecte ascuțite sau cu ghimpi.
- Nu o îndesați.
- Nu utilizați pătura termică pe copii sau persoane cu dizabilități, adormiți sau insensibili la căldură.
- Utilizați doar ca pătură pentru dedesubt.
- Nu folosiți niciodată pătura fără supraveghere.
- Pentru utilizare pe durata întregii nopți, setați comutatorul la cel mai mic nivel (butonul 1) înainte de a adormi pentru a evita riscul de moleșeală sau opriți pătura.
- Utilizarea prelungită a păturii la o setare înaltă poate provoca arsuri pe piele,
- Nu acoperiți pătura cu alte perne. Comutatorul de control nu trebuie acoperit sau pus pe sau dedesubtul păturii când aceasta este în funcțiune.
- Nu stați pe pătura termică. În schimb, întindeți-vă pe ea.
- Dacă sunteți îngrijorat în privința sănătății, consultați un medic înainte de utilizarea păturii termice.
- Nu utilizați dispozitivul pentru a încălzi animale.
- Nu utilizați pe pat reglabil sau, în caz ca utilizați, verificați ca pătura sau cablul să nu se prindă sau să se încrețească.
- Nu utilizați cu alte aparate de încălzire.

⚠️ ATENȚIE - Pericol de incendiu

- Nu activați pătura cât timp este încă în cutie. Căldura extensivă poate provoca incendii.
- Nu puneți pătura termică sub obiecte inflamabile, în special hârtie sau perdele.

5 Montarea

Pătură termică electrică trebuie întinsă pe o saltea relativ tare și neregabilă.

Corpul păturii trebuie să fie întins plat de la umăr la picioare când dormiți.

Pătură termică electrică trebuie întinsă ori pe partea frontală ori pe cea din spate. Partea cu comutatorul trebuie să fie lângă umăr pentru o utilizare convenabilă.

Cele patru cleme din colțuri pot fi utilizate pentru a fixa pătura de saltea. Acest lucru împiedică pătura să se miște sau să facă cute.

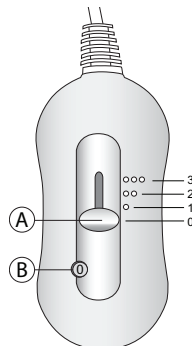
⚠️ ATENȚIE

- Partea cu cute tinde să cauzeze o temperatură mare care este foarte periculoasă.

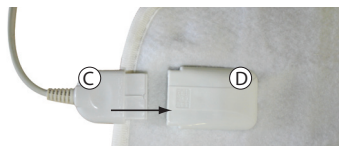
Pentru a păstra pătura termică electrică plată și curată și pentru a reduce frecarea, vă rugăm să acoperiți pătura cu cearșaf. (Nu o acoperiți cu altă pătură sau cuvertură din bumbac, pentru că acestea previn transmiterea căldurii.)

6 Utilizarea păturii termice

- Pătura termică este echipată cu o unitate de control cu 4 poziții:
 - 3 - temperatură maximă;
 - 2 - temperatură medie;
 - 1 - temperatură minimă;
 - 0 - oprit
- Verificați comutatorul unității de control (A) să fi în poziția 0 (cea mai mică) înainte de conectare la priză.



- Cablul păturii termice (C) și cablul de alimentare sunt fixate în unitatea de control.
- Conectați cablul păturii termice (C) la conectorul păturii (D).
- Conectați cablul de alimentare la priză (230V AC/50Hz).



⚠ ATENȚIE

Priza trebuie să fie aproape și accesibilă.

- Puneți pătura pe partea din corp pe care vreți să o încălziți și selectați temperatura dorită.
- Pentru încălzire rapidă, selectați nivelul 3, după câteva minute pătura va fi deja caldă într-un mod plăcut.
- După utilizare, deconectați pătura din priză.

7 Date tehnice

Dimensiuni (W/H/D)	70 cm x 150 cm
Greutate	870 g
Tensiune nominală	Introducere: AC 230 V / 50 Hz
Consum de energie	60 W
Material	100% poliester

8 Curățarea



- Spălarea la mașină este posibilă, totuși spălarea de mână îi va preluni durata de funcționare.
- Pentru spălarea la mașină, scoateți unitatea de control și puneți pătura într-o plasă cu găuri și sigilați-o.
- Utilizați o cantitate mică de detergent și setați mașina de spălat la "Spălare delicată" cu temperatura maximă de 40°C. După spălare, scoateți pătura din plasă și puneți-o pe sârmă pentru a se usca.
- Nu utilizați cârlige pentru a o fixa.
- Permiteți păturii să se usuce natural.

⚠ ATENȚIE

- Nu utilizați detergenți abrazivi, perii, benzină, kerosen, cremă lustruire sticlă sau dizolvant de vopsea pentru curățare.
- Nu smulgeți pătura.
- Nu uscați utilizând un uscător de rufe.
- Nu călcați pătura.
- Nu o uscați curată.
- Nu conectați pătura la sursa de alimentare pentru a o usca.
- Nu o uscați la soare sau călcând-o, se vor cauza probleme de siguranță din cauză că stratul izolator se va uza.
- Nu utilizați un aparat ca uscătorul de păr pentru a o usca.

9 Întreținere & depozitare

Depozitați pătura electrică doar când este uscată.

Pătură termică uscată trebuie împăturită fără cute. Nu o puneți sub cuvertură sau alte lucruri pentru a evita orice fel de presiune.

ATENȚIE

- Nu utilizați nici un agent de înlăturare a moliiilor cum ar fi naftalina pentru că va avaria materialul izolator.
- Nu încercați să reparați un element fuzibil al siguranței sau un element termic. Dispozitivul trebuie returnat la producător sau la agentul acestuia dacă elementul s.a desfăcut.
- Verificați reparatul frecvent pentru semne de uzură sau avariere. Dacă există astfel de semne sau dacă aparatul a fost utilizat greșit, returnați-l la furnizor înainte de oricare altă utilizare.
- Evitați încrețirea păturii.
- În cazul în care cablul de alimentare este avariât, trebuie înlocuit de către producător, agentul de service sau persoane similare calificate pentru a evita orice fel de riscuri.

10 Eliminarea dispozitivului (mediul înconjurător)



La sfârșitul duratei de funcționare, nu ar trebui să aruncați dispozitivul o dată cu gunoiul menajer, ci trebuie să aduceți dispozitivul la un punct de colectare pentru reciclare echipamente electrice și electronice. Simbolul de pe dispozitiv, ghidul utilizatorului și/sau cutie indică acest lucru.

Unele dintre părțile dispozitivului pot fi reutilizate dacă le aduceți la un punct de reciclare. Prin reutilizarea unor piese sau materii prime ale dispozitivului utilizat, puteți aduce contribuții importante la protejarea mediului înconjurător. Vă rugăm să contactați autoritățile locale în caz că aveți nevoie de mai multe informații despre centrele de colectare din zona dumneavoastră.



Acest dispozitiv se află în conformitate cu cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale directivei 2004/108/CE. Declarația de conformitate poate fi regăsită la:
<http://www.topcom.net/cedclarations.asp>

1 Предназначение

Одеялото за затопляне P101 създава приятна успокояваща топлина, която способства за приятно отпускане и сън. Прекрасен начин за облекчаване на стреса.

Това затоплящо се одеяло е оборудвано със специално обезопасяващо устройство, което може автоматично да регулира температурата чрез периодично изключване и включване на електрозахранването на определени интервали.

Максималната температура на загряване на одеялото е ограничена, за да се гарантира безопасната му употреба.

2 Информация относно настоящия наръчник с инструкции

Този наръчник с инструкции представлява неразделна част от Одеялото за затопляне P101 (наричано по-нататък в текста „уред“). Той съдържа важна информация касаеща настройките за работа, въпросите на безопасността и правилната употреба на уреда.

Наръчникът с инструкции трябва винаги да се съхранява в близост до уреда. Той трябва да бъде прочетен от всеки отговарящ за употребата на уреда, поправката на нередности по него и/или почистването му.

Моля запазете този наръчник с инструкции и ако продавате уреда, моля предайте на следващия собственик заедно с него и този наръчник.

3 Авторско право

Тази документация е защитена от авторското право.

Всички права, включително тези за цялостно или частично фото-механично възпроизвеждане, копиране и дистрибуция посредством определени процеси (като обработка на данни, носители на данни и мрежи за данни), както и правата за внасяне на съществени или технически промени, са запазени.

4 Съвети за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Уредът е предназначен единствено за употреба по начините описани в настоящия наръчник с инструкции. Производителят не може да бъде държан отговорен за лични наранявания или щети произтичащи от неправилната или небрежна употреба.
- Винаги четете внимателно инструкциите за безопасност и запазете този наръчник за бъдещи справки.
- При ползването на уреда следвайте основните предпазителни мерки касаещи всички електронни уреди.
- Този уред не е играчка. Не разрешавайте на децата да си играят с него.
- Уредът е предназначен само за лична употреба на закрито и не е предназначен за търговска цели.
- Този уред не е предназначен за медицинска употреба в болници.
- Този уред не е водонепропусклив. Не излагайте уреда на дъжд или влага.
- Когато е включен, никога не оставайте уреда без надзор. След употреба веднага изключете уреда от електрическата мрежа.
- Уверете се, че уредът не е разположен твърде близо до източници на топлина като фурни, радиатори, или пряка слънчева светлина.

ОПАСНОСТ – Риск от електрически удар

- Уверете се, че изписаното на етикета на уреда номинално напрежение на тока съответства на това във вашата електрическа мрежа.
- Не използвайте одеялото при видими белези за повреда по контролните уреди и кабелите.
- Не използвайте уреда, ако е повреден, не работи правилно или е бил изтърван.
- Ремонтът на електрически уреди трябва да се извършва само от квалифициран персонал. Неправилно извършените ремонтни работи могат да доведат до значителен риск за потребителя. В случай на нужда от ремонт, моля обърнете се към нашия отдел за обслужване на клиентите, или към оторизиран дилър.
- Не разглобявайте този уред. Той не съдържа части, които могат да бъдат ремонтирани от потребителя.
- Не вкарвайте никакви предмети, в който и да било от отворите по уреда.
- Не поставяйте уреда във влажна стая и на разстояние по-малко от 1,5 м от воден източник. Не използвайте уреда твърде дълго време. Претоварването на уреда може да скъси полезния му живот.
- Никога не носете, опъвайте или обръщайте одеялото за затопляне като го държите за кабела и не усуквайте захранващия кабел.
- Никога не използвайте уреда по време на гръмотевична буря.
- Дръжте захранващия кабел далеч от горещи повърхности.
- Никога не докосвайте уреда, ако е паднал във вода. Незабавно изключете от електрическата мрежа.
- Не използвайте одеялото за загряване, ако е мокро.

⚠ Предупреждения касаещи употребата на одеялото за затопляне

- Използвайте единствено контролния уред доставен с одеялото за затопляне и обозначен на етикета.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени умствени, сензорни или физически възможности, както и от лица без опит и/или познания необходими за ползването му. С оглед тяхната безопасност е необходимо това да става под надзор и след като са били ясно инструктирани.
- Не използвайте този уред за лица в безпомощно състояние, малки деца или лица нечувствителни към топлината.
- Не се разрешава използването на затоплящото одеяло, ако имате поставен сърдечен пейсмейкър, импланти или други помощни средства. Лицата с поставен сърдечен пейсмейкър трябва да се консултират със своя лекар преди употребата на уреда.
- Преди всяка употреба внимателно проверявайте затоплящото одеяло.
- При употреба, не съгвайте и прегъвайте затоплящото одеяло преди да го включите в електрическата мрежа.
- Никога не продупчвайте и не забучвайте в одеялото остри предмети или безопасни игли.
- Не подпъхвайте одеялото под тялото.
- Не използвайте затоплящото одеяло за деца, лица в безпомощно състояние, заспали или такива нечувствителни към топлината.
- Използвайте само като долно одеяло.
- Никога не използвайте одеялото без надзор.
- За ползване през цялата нощ, поставете ключа на най-ниското ниво (бутон 1) преди да заспите, за да предотвратите опасността от топлинен удар, или пък просто изключете одеялото.
- Продължителната употреба на одеялото с високи настройки за температурата може да доведе до изгаряния по кожата.
- Не покривайте одеялото, с каквито и да било други възглавници. Контролният ключ не трябва да бъде покриван, или поставян под одеялото, докато уредът е включен.
- Не сядайте върху одеялото за затопляне. Вместо това легнете върху него.
- Ако се тревожите относно здравословни проблеми, моля консултирайте се с вашия лекар преди употребата на одеялото за затопляне.
- Не използвайте уреда за затопляне на животни.
- Не използвайте на регулируеми легла, или ако се използва на такива, проверете дали одеялото или захранващият кабел не са прещипани или смачкани.
- Не използвайте с други нагревателни уреди.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Опасност от пожар

- Не включвайте одеялото, докато все още е опаковано в кутията. Може да се акумулира много топлина, която да причини пожар.
- Не поставяйте затоплящото одеяло под запалими предмети и по-специално под хартия или пердета.

5 Монтаж

Електрическото одеяло за затопляне трябва да бъде разстлано на сравнително твърд, нерегулиращ се матрак. Площта на одеялото трябва да бъде разстлана от раменете до стъпалата по време на сън.

Електрическото одеяло за затопляне може да бъде застиляно налице или наопаки. Страната с ключа трябва да бъде разположена в областта на раменете за по-лесно боравене с него.

Четирите закопчалки могат да бъдат използвани за здраво захващане на одеялото към матрака. Това ще предотврати разместването или подгъването на одеялото.

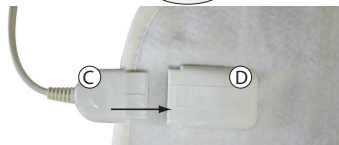
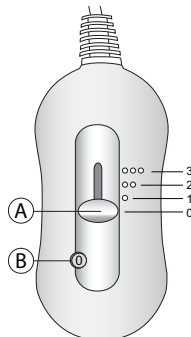
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Подгънатите части може да станат причина за възникване на високи температури, което е много опасно.

За да осигурите гладкото и чисто застиляне на затоплящото одеяло и избегнете триенето, покрийте го с чаршаф, когато го ползвате. (Не го покривайте с друго одеяло или памучна постелка, което ще попречи на електрическото одеяло да отдава своята топлина.)

6 Употреба на одеялото за затопляне

- Затоплящото одеяло е оборудвано с контролен модул с 4 позиции:
 - 3 – максимална температура;
 - 2 – средна температура;
 - 1 – минимална температура;
 - 0 – Изключено
- Проверете дали ключът (A) на контролния модул е на позиция '0' (най-ниско) преди да включите одеялото към електрическата мрежа.



- Щепселът на загревящото одеяло (C) и щепселът към електрическата мрежа трябва да се свържат с контролния модул.
- Включете щепсела на затоплящото одеяло (C) в конектора на затоплящото одеяло (D).
- Включете щепсела на хранящия кабел в електрическата мрежа (230 V AC / 50 Hz).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Контактът на електрическата мрежа трябва да е наблизо и да е леснодостъпен.

- Поставете одеялото върху тази част от тялото си, която искате да затоплите и изберете желаната температура.
- За бързо загревяне, изберете ниво 3 и след няколко минути затоплящото одеяло ще бъде готово и приятно топло.
- След употреба изключете одеялото от електрическата мрежа.

7 Технически данни

Размери (Ш/В/Д)	70 cm x 150 cm
Тегло	870 гр
Номинално напрежение	Вход: AC 230 V / 50 Hz
Мощност	60 W
Материал	100 % полиестер

8 Почистване



- Възможно е прането на одеялото в пералня, но ръчното пране ще удължи полезния му живот.
- За да изперете в пералня, отстранете контролния модул и поставете одеялото в **мрежеста торба** която затворете стабилно.
- Ползвайте малко количество перилен препарат и поставете пералнята на програма „**Деликатно пране**“ с максимална температура от **40°C**. След изпирането извадете одеялото от мрежестата торба и го прострете на простир за да изсъхне.
- Не използвайте шипки за пране за да фиксирате одеялото.
- Оставете одеялото да изсъхне по естествен път.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Никога не ползвайте абразивни почистващи препарати, четки, бензин, керосин, препарат за полиране на стъкло или разтворител за боя при почистване.
- Не истисквайте одеялото
- Не използвайте центрофуга - сушилна
- Не гладете одеялото
- Не давайте на химическо чистене.
- Не включвайте одеялото в електрическата мрежа, за да го изсушите.
- Не сушете на слънце или чрез гладене, защото това ще създаде проблеми с безопасността поради стареенето на изолиращия слой.
- Не използвайте уреди като сешоари за изсушаването на одеялото.

9 Поддръжка и съхранение

Прибирайте одеялото за съхранение само ако е напълно изсъхнало.

Сухото електрическо одеяло за затопляне трябва да бъде сгънато без всякакви набръчквания. Не го поставяйте под юрган или други неща, за да избегнете всякакъв натиск върху него.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не използвайте никакви препарати срещу молци, като например нафталин, защото ще повредят изолационния материал.
- Не се опитвайте да ремонтирате бушон или термична връзка. Уредът трябва да бъде върнат на производителя, или неговия представител, ако подобна връзка е била прекъсната.
- Често проверявайте уреда за признаци на износване или повреди. Ако откриете такива, или уредът е бил употребен неправилно, върнете го веднага на доставчика, преди по-нататъшна употреба.
- Избягвайте сгъването и мачкането на уреда.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, неговия сервизен представител, или лице с подобна квалификация, за да се избегнат всякакви опасности.

10 Изхвърляне на уреда (околна среда)



В края на полезния живот на уреда не трябва да го изхвърляте с обикновената домакинска смет, а да го предадете в специализиран пункт за събиране и рециклиране на електрически и електронни уреди. Символът върху кутията, наръчника с инструкции и уреда означава това.

Някои от материалите използвани в уреда могат да бъдат използвани повторно, ако предадете уреда в пункт за рециклиране. Чрез повторната употреба на някои от частите или суровините вложени в уреда, вие допринасяте значително за опазването на околната среда. Моля обърнете се към вашите местни власти ако се нуждаете от повече информация за пунктовете за събиране на вторични суровини във вашия район.



Този уред е в съответствие със съществените изисквания и другите имащи касателство разпоредби на Директива 2004/108/ЕС. Декларацията за съответствие може да бъде изтеглена от:
<http://www.topcom.net/cedeclarations.asp>

TOPCOM®



max. 85 dB



**Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producent /
Producător / Výrobca / Производител :**

Tristar Europe B.V.
Jules Verneweg 87, 5015 BH Tilburg,
The Netherlands, Nizozemsko, Holandsko

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД
енд Ко. КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Proizvedeno za: Kaufland Hrvatska k.d.,
Vile Velebita 6, 10040 Zagreb, Hrvatska

D	Ursprungsland: China	CZ	Země původu: Čína
RO	Tară de origine: China	SK	Krajina pôvodu: Čína
HR	Zemlja podrijetla: Kina	PL	Wyprodukowano : Chinach
BG	Страна на произход: Китай		

MD10600380